普通書信大觀

各界適用

分類廣註

〇〇〇〇號

註廣類分　用適界各

普通書信大觀

董堅志編著

上海春明書店印行

編纂旨趣

本書適合各界人士需用，全書分爲：（一）家族應用書信；（二）交際應用書信；（三）政界應用書信；（四）軍界應用書信；（五）學界應用書信；（六）工界應用書信；（七）商界應用書信；（八）婦女應用書信……等八編。書末並殿以附錄一編。每編之中，又分慶賀、唁慰、通候、請托、延荐、借還、勸戒、邀約、餽贈、諮訊、報告、感謝、催索、其他等書信，茲將全書質量，列表分配於左：

類別	家族	交際	政界	軍界	學界	工界	商界	婦女	總計
慶賀	三	二一	六	四	六	二	二	一	四五
唁慰	四	一六	四	二	六	二	二	二	三八
通候	四	八	八	——	一	——	一	六	二八
請托	一四	——	六	六	一五	一三	一二	八	七四
延荐	四	——	六	——	二	四	一	一	一八

本書所示各界書信，均爲精彩之作品，茲述其梗概於次：

合計	其他	催索	感謝	報告	諮訊	餽贈	邀約	勸戒	借還
一〇〇	二二	四	八	一五	四	四	三	四	七
一六〇	三四	—	五三	—	—	一〇	一〇	八	—
四〇	四	—	—	—	六	—	—	—	—
三〇	—	—	—	四	六	—	四	四	—
五〇	一	一	一	一〇	三	—	二	一	一
三〇	一	一	一	三	—	—	一	一	一
五〇	九	二	一	六	一二	—	—	—	二
四〇	二	一	一	六	六	一	一	四	—
五〇〇	七三	九	六五	四四	三七	一五	二一	二二	一一

【家屬書信】舉凡家庭中父黨、母黨、妻黨所需書信，莫不應有盡有，網羅靡遺。並將宗族、親戚書信兼附於內。材料方面，以真樸質直爲貴，與其他書信，判然不同，惟以親疏尊卑之殊別，而措詞又相逕庭。本書於此，則各備一體，以資程式，故其質量，適占全書五分之一。

【交際書信】舉凡社會中人事酬酢、社交活動所需書信，網羅詳備。措詞明達，立意雋新，雅而不俗，深而不晦，擬題周詳，切合實用，一掃冗蕪鄙俚之弊。且每信咸附答函，針鋒相對，變換不同，允稱特色。本編質量，占全書五分之一。六。

【政界書信】舉凡機關中主任長官以及佐治人員所需之書信，莫不網羅詳備。所選材料，駢散各宜，措詞立意，務求適合現行政體，屏除過去陋習，以示革新。本編質量，雖占全書五分之〇。四，但內容並不呆板，讀者舉一反三，便可運用無窮。

【軍界書信】舉凡軍營中軍官、軍佐、弁目、士兵等所需之書信，莫不網羅靡遺。而警界所需之書信，亦括寓其中。所示各信，均係富有軍事學識經驗之作品，理法用密，詞意簡明。上行者，其措詞頗存恭順；平行、下行者，亦屬明達詳切。本編質量，因限於篇幅，祇占全書五分之〇。三。

【學界書信】舉凡學校中校長、教師、職員、學生等所需之書信，莫不詳列靡遺。取材有繁有簡，有深有淺，悉揣度寫信者之身份地位而出，無論程度高低，皆有引人入勝之樂。本編質量，僅占全書五分之〇。五。

【工界書信】舉凡工廠中廠主、職員、工友、藝徒等所需之書信，莫不羅括詳備。所列各信，文筆頗明，取材新穎，凡執事於工界者，程度無論高低，皆可瀏覽而足資爲程式。質量雖占全書五分之〇・三，但本編所未列者，可以參看其他各編。

【商界書信】舉凡商場中店主、經理、夥友、學徒等所需之書信，莫不包括靡遺。所列各信，大多切實適用於貿易方面；至於詞意新穎，筆致簡明，敘事亦暢達而切當，尤足饜讀者之心目。質量僅占全書五分之〇・五，如嫌範圍不廣，可與交際書信同看，則材料不覺枯乏矣！

【婦女書信】舉凡婦女在家庭方面、學校方面、社會方面活動所需之書信，莫不搜輯完善，關於家屬、親戚、夫族等書信，措辭屬句，極重委婉；關於師長、同學、女友等書信，均虛心謙下；並於文詞方面，自然活潑，使讀者得感娓娓動人之致。質量僅占全書五分之〇・四，如嫌不敷應用，可參看家屬書信與交際書信兩編，即能應付。

附錄一編，分爲書信方法、書信稱謂、書信用語三節，舉凡寫信時應用之措詞及種種手續，莫不搜羅宏輯，力求完備。茲又述其概略於左：

【書信方法】特將書信之關鍵，分類詳述，凡信牋、信封、明片、便條、留字等之寫法，莫不儘量搜集，讀者倘能融會貫通，自獲得心應手之妙。

【書信稱謂】均依照社會間現行稱呼編纂，本書除對于尊長仍沿用隆崇體制外，餘均改用現

代適用格式。

【書信用語】收羅各項寫信用語，有達九十種之多，理明辭達，新舊並蓄，文字力求雅潔，意趣力求精穎，較之坊間流行之陳陳相因者，似勝一籌。

上列各項，細目頗多，各歸各類，幾於包括靡遺，無一不備。讀者臨池應用，尤有左右逢源之樂。

本書因新式標點，足以表明句讀之斷續，文詞之輕重，故全書一律採用，以醒讀者之眉目。而於每信之後，均附有「註解」一項，將信內稍深詞句，或難辭字義，莫不詳爲解釋，並用語體文註明，使讀者易於領悟。

書信於出版界中，雖係汗牛充棟，層出无窮；以內容評之，非偏於商，即重於學，而合政、軍、學、工、商、女……等界適用者，尚不易睹。本書之編纂，旨在普遍各界應用，材料務求繁復，內容務求豐富，洵有洋洋大觀之概。惟編者狹於見聞，限於篇幅，不能儘量搜求，簡陋之譏，所不能免。且編校刊印，時日匆促，書中容有烏焉亥豕之誤，尚祈　讀者不吝珠玉，賜下教言，俾於再版時修正，是爲感荷！

編者董堅志謹識　二十九年冬至日寫於爨餘樓中

各界適用
分類廣註

普通書信大觀目次

第一編　家族應用書信（附親戚）

第一節　祖孫（附祖母伯叔祖）

一　稟祖父報告入學……一
二　祖諭孫囑寄課文……二
三　稟祖母催寄零用……三
四　諭孫女囑須撙節……三
五　稟伯祖報告就商……四
六　諭姪孫囑勉勤習……四
七　稟伯祖母託報名……五
八　諭姪孫女允報名……六
九　稟叔祖報告遷移……七
一〇　諭姪孫詳陳近況……八
一一　稟叔祖母謝祖餞……八
一二　諭姪孫女敘離情……九

第二節　父子（附母女　舅姑媳　庶母）

一　稟父親請匯婚費……一〇
二　諭兒子囑暫挪借……一一
三　稟母親告收祫衣……一二
四　諭女兒詳說家事……一二
五　上庶母饋贈衣料……一三
六　致嫡子謝贈衣料……一四
七　上舅姑報告校況……一五
八　致媳婦勸辭職務……一五

第三節　伯叔（附伯叔母　伯叔翁）

一　寄伯父進店後問候……一六
二　致姪兒勸謹慎從事……一七
三　寄伯母慰舊病復發……一八

四　致姪女告患病情形……一九
五　寄叔父訊家中近況……二〇
六　致姪兒告家中情形……二一
七　寄叔母邀避暑別墅……二一
八　致姪女允同往避暑……二二
九　寄伯翁告借陳設品……二三
一〇　致姪媳允借陳設品……二四
一一　致姪媳囑修葺墻垣……二五
一二　寄叔翁告修理情形……二六

第四節　兄弟（附姊妹）

一　寄胞兄告營業得利……二六
二　致胞弟言商業之道……二七
三　致胞妹訊在外情形……二八
四　寄胞兄告旅外狀況……二九
五　寄胞姊托照顧家事……三〇
六　致胞弟述修屋情形……三一
七　致胞姊介紹哺乳婦……三一
八　致胞妹托先議工資……三三

第五節　妯娌（附嫂弟婦）

一　寄長姒到校後問候……三四
二　寄娣婦述家中瑣事……三五
三　寄小姑請寄棉衣服……三六
四　寄長嫂述收到衣服……三七
五　寄長嫂請代課幼兒……三八
六　致夫弟述課兒方法……三九
七　致弟婦稱譽姪活潑……四〇
八　寄夫兄感謝贈玩具……四〇

第六節　夫婦（附妾）

一　寄妻室催寄棉衣服……四一
二　寄丈夫述遲寄原因……四二
三　上夫主請展緩歸期……四三
四　致姬妾允許緩歸家……四四

第七節　宗親

一　致宗姪報祖塋折樹……四四

二 上宗伯陳斷樹辨法……四五
三 致宗姪囑校對家譜……四六
四 上宗叔允許助校譜……四七
五 上宗伯母叔荐梳頭婦……四八
六 致宗姪女請代僱傭……四九
七 寄宗兄邀診小兒病……五〇
八 致宗弟允許即來診……五一
九 寄宗姊告借首飾品……五一
一〇 致宗妹允借珠蝴蝶……五二

第八節 親戚

一 稟外祖父母匯壽壙款……五三
二 致外孫謝贈壽壙費……五四
三 上舅父餽贈補身品……五五
四 致甥男謝贈補身品……五六
五 上舅母慶賀得孫兒……五七
六 致甥女謝賀得孫兒……五八
七 上姑丈告表弟婚事……五九
八 致內姪討論婚姻法……六〇
九 上姑母暫借學膳費……六〇
一〇 致姪女允借學膳費……六一
一一 致內姪孫托覓女傭……六二
一二 上太姑丈荐引女傭……六三
一三 上姨丈托代謀位置……六四
一四 致姨甥述荐事暫緩……六五
一五 致姨甥女托辦縫紉機……六六
一六 上姨母運寄縫紉機……六六
一七 上岳母父請轉囑僱婦……六七
一八 致女壻辦產內食品……六八
一九 上太岳告挈眷出門……六九
二〇 致孫壻訊水土服否……七〇
二一 寄男親家問女產況……七〇
二二 寄女親家述媳產況……七一
二三 寄內兄托荐子職業……七二
二四 寄妹丈允荐甥學業……七三

二五　寄姊丈借資盤店基……七四
二六　寄內弟婉言辭借款……七五
二七　寄內姊道謝幫蠻忙……七六
二八　寄妹丈謙言無寸功……七六
二九　寄衿兄稱譽自律嚴明……七七
三〇　寄衿弟慚言性拘謹……七八
三一　寄姻兄婉索舊借款……七九
三二　寄姻弟允還舊借款……八〇
三三　寄表姪詢保險手續……八一
三四　寄表伯叔寄保險章程……八一
三五　寄表兄述困難情形……八二
三六　寄表弟延聘文牘員……八三
三七　寄表姊遠行後問候……八四
三八　寄表妹告別後情況……八五

第二編　交際應用書信

第一節　慶賀

一　慶賀友人結婚……八六
二　答謝慶賀結婚……八七
三　慶賀友人續弦……八八
四　答謝慶賀續弦……八九
五　慶賀友人納妾……九〇
六　答謝慶賀納妾……九〇
七　慶賀友人娶媳……九一
八　答謝慶賀娶媳……九二
九　慶賀友娶孫媳……九三
一〇　答謝賀娶孫媳……九四
一一　慶賀友人嫁女……九五
一二　答謝慶賀嫁女……九六
一三　慶賀友人生子……九七
一四　答謝慶賀生子……九八
一五　慶賀友人生女……九九
一六　答謝慶賀生女……九九
一七　慶賀去得學生……一〇〇

一八 答謝賀得孿生……一一六
一九 慶賀友人得孫……一一六
二〇 答謝慶賀得孫……一一八
二一 慶賀新屋落成……一一八
二二 答謝慶賀落成……一一九
二三 慶賀友人遷居……一二〇
二四 答謝慶賀遷居……一二一
二五 慶賀國曆新年……一二二
二六 答賀國曆新年……一二三

第二節 祝壽

一 祝友人祖父壽……一二四
二 答謝祝祖父壽……一二五
三 祝友人祖母壽……一二六
四 答謝祝祖母壽……一二六
五 祝賀友人父壽……一二七
六 答謝祝賀父壽……一二八
七 祝賀友人母壽……一二九
八 答謝祝賀母壽……一三〇
九 祝友父母雙壽……一三〇
一〇 答謝祝父母壽……一三一
一一 祝賀友人自壽……一三一
一二 答謝祝賀自壽……一三二
一三 祝賀友人妻壽……一三二
一四 答謝祝賀妻壽……一三三
一五 祝友夫妻雙壽……一三三
一六 答謝祝賀雙壽……一三四

第三節 唁喪

一 唁友人祖父喪……一三五
二 答謝唁祖父喪……一三五
三 唁友人祖母喪……一三六
四 答謝唁祖母喪……一三六
五 唁弔友人父喪……一三七
六 答謝唁弔父喪……一三八
七 唁弔友人母喪……一三九

八　答謝唁弔母喪……一三〇
九　唁友人伯(叔)喪……一三一
一〇　答謝唁伯(叔)喪……一三二
一一　慰及人兄(弟)喪……一三二
一二　答謝慰兄(弟)喪……一三三
一三　慰問友人喪偶……一三四
一四　答謝慰問喪偶……一三五
一五　慰問友人喪子……一三六
一六　答謝慰問喪子……一三六
一七　慰問友人喪女……一三七
一八　答謝慰問喪女……一三八
一九　慰問友人喪孫……一三九
二〇　答謝慰問喪孫……一三九

第四節　慰藉

一　慰問友人新病……一四〇
二　答謝慰問新病……一四一
三　慰問友人久病……一四二
四　答謝慰問久病……一四三
五　慰問友人困頓……一四三
六　答謝慰問困頓……一四四
七　慰問友人被盜……一四五
八　答謝慰問被盜……一四六
九　慰問友人失火……一四七
一〇　答謝慰問失火……一四八
一一　慰問友人被訟……一四八
一二　答謝慰問被訟……一四九

第五節　問候

一　春日問候友人……一五〇
二　春日答候友人……一五一
三　夏日問候友人……一五二
四　夏日答候友人……一五三
五　秋日問候友人……一五三
六　秋日答候友人……一五四
七　冬日問候友人……一五五

八 冬日答候友人……一五六
第六節 邀約
一 邀約友人踏青……一五七
二 允同友人踏青……一五七
三 邀約友人賞荷……一五八
四 允同友人賞荷……一五八
五 邀約友人玩月……一五九
六 允同友人玩月……一五九
七 邀約友人登高……一六〇
八 允同友人登高……一六〇
九 邀約友人觀劇……一六一
一〇 允同友人觀劇……一六一
一一 邀約友人宴會……一六二
一二 允赴友人宴會……一六二
一三 邀約友人造訪……一六三
一四 允許友人造訪……一六三
一五 邀約友人敘談……一六四
一六 婉辭友人敘談……一六八
一七 邀約友人下棋……一六九
一八 婉辭友人下棋……一七〇
一九 約同赴追悼會……一七〇
二〇 却同赴追悼會……一七一
第七節 餽贈
一 贈送端午禮物……一七二
二 謝贈端午禮物……一七三
三 贈送中秋禮物……一七四
四 謝贈中秋禮物……一七四
五 贈送年夜禮物……一七五
六 謝贈年夜禮物……一七六
七 贈送酬勞禮物……一七七
八 謝贈酬勞禮物……一七八
九 贈送旅行禮物……一七八
一〇 謝贈旅行禮物……一七九
一一 贈送紀念禮物……一八〇

一二　謝贈紀念禮物……一八一
一三　贈送調解禮物……一八一
一四　謝贈調解禮物……一八二
一五　贈送友人賻儀……一八三
一六　答謝贈送賻儀……一八四
一七　贈送友人國幣……一八五
一八　答謝贈送國幣……一八五
一九　贈送友人土產……一八六
二〇　答謝贈送土產……一八七

第八節　勸戒

一　勸人樂用國貨……一八八
二　答友勸用國貨……一八九
三　勸人兄弟和睦……一九〇
四　答勸兄弟和睦……一九〇
五　勸人夫婦和好……一九一
六　答勸夫婦和好……一九二
七　規戒友人治遊……一九三
八　答友人戒治遊……一九四
九　規戒友人賭博……一九五
一〇　答友人戒賭博……一九五
一一　規戒友人酗酒……一九六
一二　答友人戒酗酒……一九七
一三　規戒友人吸煙……一九八
一四　答友人戒吸煙……一九九
一五　規戒友人好訟……一九九
一六　答友人戒好訟……二〇〇

第九節　感謝

一　感謝代借款項……二〇一
二　答友謝借款項……二〇二
三　感謝推荐職務……二〇三
四　答友謝荐職務……二〇四
五　感謝友人餞行……二〇五
六　答友人謝餞行……二〇六
七　感謝友人作伐……二〇六

八　答友人謝作伐……二〇七
九　感謝友人醫病……二〇八
一〇　答友人謝醫病……二〇九
一一　感謝友人贈物……二一〇
一二　答友人謝贈物……二一一
第十節　道歉
一　借物受損道歉……二一二
二　答友借物受損……二一二
三　委事失辦道歉……二一三
四　答友委事失辦……二一四
五　失送壽禮道歉……二一四
六　答友失送壽禮……二一五
七　醉後失言道歉……二一六
八　答友醉後失言……二一七
九　誤會失歡道歉……二一八
一〇　答友誤會失歡……二一九
第三編　政界應用書信
第一節　通候
一　莊任通候士紳……二二〇
二　通候舊日上官……二二一
三　通候舊日同官……二二二
四　通候舊日僚屬……二二二
五　通候在京官吏……二二三
六　通候卸職官吏……二二四
七　卸職通候在任……二二五
八　通候就醫官吏……二二五
第二節　賀慰
一　賀行政官就任……二二六
二　賀司法官就任……二二七
三　賀外交官就任……二二八
四　賀執委員當選……二二九
五　賀晉獎授勳章……二三〇
六　賀人考試及格……二三〇
七　慰人被議革職……二三一

八　慰人貶降官階……二三二
九　慰人仕途屈抑……二三三
一〇　慰人考試不遇……二三四
第三節　稱揄
一　揄友操守廉潔……二三五
二　揄友勤勞可用……二三六
三　揄友擅長外交……二三七
四　揄友擅長財政……二三八
第四節　請託
一　請人暫代職務……二三九
二　請求開缺守制……二三九
三　托人代爲說項……二四〇
四　托謀免調差使……二四一
五　托謀另調他缺……二四二
六　托探上官意旨……二四三
一　荐舉科長人才……二四四
二　荐舉書記人才……二四五
三　荐舉雇員人才……二四五
四　荐舉錄事人才……二四六
五　荐舉稽查人才……二四七
六　荐舉統計人才……二四八
第六節　探詢
一　探詢到任日期……二四九
二　訊問水災情形……二五〇
三　訊問民間風俗……二五一
四　訊問教育狀況……二五二
五　訊問受傷情形……二五二
六　訊問職務情形……二五三
第四編　軍界應用書信（附警界）
第一節　賀慰
一　慶賀軍官就任……二五四
二　慶賀軍官升任……二五五

三 慶賀軍官凱旋……二五六
四 慶賀軍官敘獎……二五七
五 慰問軍官擊敗……二五八
六 慰問軍官受傷……二五八

第二節 請託

一 請求添配馬匹……二五九
二 請求調兵防堵……二六〇
三 請托迅發餉項……二六一
四 請托物色教官……二六二
五 請托測繪地圖……二六三
六 請托轉送公文……二六四

第三節 探詢

一 探詢境內匪情……二六四
二 探詢戰地情形……二六五
三 探詢差委消息……二六六
四 探詢駐防情形……二六七
五 探詢勦匪情況……二六八
六 探詢開拔日期……二六八

第四節 密陳

一 密陳繳械情形……二六九
二 密陳勦匪情形……二七〇
三 密陳會操情形……二七一
四 密陳扼守情形……二七二

第五節 勸誡

一 勸誡約束士兵……二七三
二 勸誡整頓防務……二七四
三 勸誡勤練部下……二七四
四 勸誡慎重巡防……二七五

第六節 邀約

一 約期會見士紳……二七六
二 約期參觀會操……二七七
三 約期同參上官……二七八
四 邀紳襄理兵災……二七九

第一節　入學

一　商榷入學方針……二八〇
二　請寄學校程章……二八〇
三　請向某校報名……二八一
四　邀友同伴投考……二八二
五　報告開學日期……二八三
六　訊問到校日期……二八三
七　感謝伴送入校……二八四
八　報告入學情形……二八五
九　催促同學到校……二八六
一〇　介紹新進同學……二八七
一一　報告考試成績……二八七
一二　勸同學勿輟學……二八八

第二節　請益

一　請求解釋疑義……二八九
二　請求改削文稿……二九〇
三　請互研究科學……二九一
四　請代選擇法帖……二九一

第三節　活動

一　報告展覽情形……二九二
二　報告運動獲勝……二九三
三　報告旅行經過……二九四
四　報告演講得獎……二九五

第四節　轉學（附退學）

一　詢問轉學辦法……二九六
二　因病申明轉學……二九六
三　因貧申請退學……二九七
四　因路遠請退學……二九八

第五節　請假

一　因患疾病請假……二九九
二　因家長病請假……二九九
三　托同學請事假……三〇〇
四　托同學請續假……三〇一

第六節

一 報告畢業名次……三〇二
二 請參觀畢業禮……三〇二
三 畢業後請保送……三〇三
四 述畢業後方針……三〇四
第七節 賀慰
一 慶賀小學畢業……三〇五
二 慶賀中學畢業……三〇六
三 慶賀大學畢業……三〇七
四 慶賀得晉學位……三〇七
五 慶賀出國留學……三〇八
六 慶賀學校紀念……三〇九
七 弔唁勤學亡友……三一〇
八 慰問考試落第……三一一
九 慰問同學留級……三一二
一〇 慰問同學開除……三一三
一一 慰問教師患病……三一三
一二 慰問同學患病……三一四
第八節 其他
一 推荐學校工役……三一五
二 通候舊時教師……三一六
三 約共同日歸家……三一七
四 出國辭別同學……三一八
五 詰責曠課原因……三一九
六 借用習字法帖……三二〇
第六編 工界應用書信
第一節 籌備
一 組織國貨工廠……三二一
二 向友勸募股份……三二二
三 向友借資入股……三二三
四 托友代購機器……三二三
五 延聘工廠技師……三二四
六 託友代募工人……三二五
第二節 銷貨

一　推銷新出貨品……三二六
二　報告貨價飛漲……三二七
三　請訂爲經售處……三二七
四　託代分送傳單……三二八
五　寄發預定貨物……三二九
六　索取積欠貨款……三三〇

第三節　工作

一　託人定購原料……三三一
二　請人修理機器……三三二
三　託印出品商標……三三二
四　請求酌加薪工……三三三
五　因病請予給假……三三四
六　請求提前停工……三三四

第四節　謀生

一　向工廠自荐職業……三三五
二　向工廠報名投考……三三六
三　託友介紹學工藝……三三六
四　託友請作保證人……三三七

第五節　賀慰

一　慶賀工校畢業……三三八
二　慶賀工廠開幕……三三九
三　慰問工廠虧折……三四〇
四　慰問工友患病……三四〇

第六節　其他

一　邀友參觀工廠……三四一
二　推荐工廠技師……三四二
三　勸友改良廣告……三四三
四　感謝廠主培植……三四四

第七編　商界應用書信

第一節　籌辦

一　籌設儲蓄銀行……三四五
二　籌設國貨公司……三四六
三　籌設普通商店……三四七

四 籌設外埠分店……三四八
五 籌設同業公會……三四九
六 籌設鄉鎮商會……三五〇
第二節 貿易
一 索寄貨物樣品……三五一
二 請人開示貨價……三五二
三 定購更宜貨物……三五二
四 催取預定貨物……三五三
五 發寄預定貨物……三五三
六 詰責來貨不符……三五四
七 詰責添貨不發……三五五
八 因貨不合退換……三五六
九 詰責貨款延期……三五七
一〇 寄還購貨款項……三五八
一一 嫌價昂請減削……三五八
一二 結賬錯誤請更改……三五九
第三節 推廣
一 開張抖攬生意……三六〇
二 跌價抖攬生意……三六一
三 設分店攬生意……三六一
四 同行互銷貨物……三六二
五 新開店抖生意……三六三
六 送樣品請宣傳……三六四
第四節 調查
一 調查市場情形……三六五
二 調查貨品優劣……三六六
三 調查冒牌貨品……三六七
四 調查某店內容……三六八
五 調查開店地段……三六八
六 調查出產情形……三六九
第五節 聲明
一 拆股聲明加記……三七〇
二 併股聲明脫離……三七一
三 聲明偽貨冒牌……三七二

四　聲明貨摺遺失……三七二
五　聲明圖章被竊……三七三
六　聲明更換跑街……三七四

第六節　謀生

一　自述經驗謀職……三七五
二　託人推荐職業……三七五
三　託人推荐學徒……三七六
四　託人代爲保證……三七七

第七節　賀慰

一　慶賀商校畢業……三七八
二　慶賀商店開幕……三七九
三　慰問商店虧耗……三七九
四　慰問商店被盜……三八〇

第八節　其他

一　通候各家同行……三八一
二　向人告借貨物……三八二
三　詢問匯款行情……三八三
四　詢問運貨價目……三八四
五　詢問報關情形……三八四
六　感謝保險賠款……三八五

第八編　婦女應用書信

第一節　問候

一　在校稟候父母……三八六
二　歸甯稟候舅姑……三八六
三　客中問候丈夫……三八七
四　嫁後稟候父母……三八八
五　嫁後問候兄弟……三八九
六　嫁後問候姊妹……三九〇

第二節　請託

一　稟母親請遣妹入學……三九一
二　寄姨託帶夫壻物……三九一
三　寄表弟婦託綉鏡披……三九二
四　寄表姊允代綉鏡披……三九三

五 寄姑母請探妹住址……三九四
六 寄校長因病請假……三九五
七 寄同學託推荐教員……三九五
八 寄女友請幫喜事忙……三九六
第三節 諮訊
一 稟父親訊弟妹學業……三九七
二 寄胞姊訊何時歸寧……三九八
三 寄丈夫訊謀事成否……三九九
四 寄丈夫訊歸家日期……四〇〇
五 上教師訊問算術題……四〇一
六 寄同學詢考試成績……四〇二
第四節 報告
一 上君舅報告姑患病……四〇三
二 寄胞妹告歸寧日期……四〇四
三 寄丈夫告家中近況……四〇五
四 寄舅母 妹已訂婚……四〇六
五 寄同學告某校改良……四〇七
六 寄女友告飽受虛驚……四〇七
第五節 勸勉
一 寄小姑勸入產科院……四〇八
二 寄胞姊勸勿佞神佛……四〇九
三 寄表嫂勸勿食宿物……四一一
四 寄同學勸勿私自訂婚……四一二
第六節 其他
一 稟祖母贈送餅乾……四一二
二 寄胞妹約同歸寧……四一三
三 寄丈夫催匯款項……四一五
四 寄夫姊感謝襄助……四一五
五 寄小姑慰問喪媳……四一六
六 寄表嫂推荐裁縫……四一七
七 寄表妹慶賀出閣……四一八
八 寄師母爲女辭婚……四一九
九 寄女友慰問喪夫……四二〇
一〇 寄夫友代辭宴會……四二一

附錄

第一節　寫信方法

一　信牋起首寫法……一一
二　信牋敘事寫法……一一
三　信牋抬頭寫法……一二
四　信牋結尾寫法……一三
五　信牋具名寫法……一四
六　信牋行數寫法……一四
七　信牋摺疊方法……一五
八　信封啓緘寫法……一五
九　信封日月寫法……一六
一〇　信面各種寫法……一六
一一　明信片書寫法……一六
一二　各種便條寫法……一八
一三　各種留字寫法……一九

第二節　寫信稱謂

一　家族長輩稱謂……二二
二　家族平輩稱謂……二三
三　家族小輩稱謂……二四
四　親戚長輩稱謂……二五
五　親戚平輩稱謂……二七
六　親戚小輩稱謂……二七
七　師友長輩稱謂……二八
八　師友平輩稱謂……二九
九　師友小輩稱謂……二九
一〇　僕役各種稱謂……三〇

第三節　寫信用語

一　家族稱謂用語……三〇
二　親友稱謂用語……三一
三　師友稱謂用語……三一
四　婦女稱謂用語……三一
五　各界稱謂用語……三二
六　僧道稱謂用語……三二

七 賀唁稱謂用語……三二
八 按時敘舊用語……三三
九 按地敘舊用語……三三
一〇 按人敘舊用語……三四
一一 按事敘舊用語……三五
一二 恭維親長用語……三六
一三 恭維師友用語……三六
一四 恭維婦女用語……三七
一五 各界恭維用語……三七
一六 家長啓事用語……三八
一七 親友啓事用語……三八
一八 其他啓事用語……三九
一九 描寫四季用語……三九
二〇 描寫月令用語……四〇
二一 描寫節景用語……四〇
二二 政界頌揚用語……四一
二三 軍界頌揚用語……四三
二四 警界頌揚用語……四四
二五 學界頌揚用語……四五
二六 工界頌揚用語……四五
二七 商界頌揚用語……四六
二八 其他頌揚用語……四七
二九 普通頌揚用語……四八
三〇 慶賀婚嫁用語（附答謝）……四八
三一 慶賀生育用語（附答謝）……四九
三二 慶祝壽誕用語（附答謝）……四九
三三 其他慶賀用語（附答謝）……五〇
三四 唁長輩喪用語（附答謝）……五一
三五 慰平輩喪用語（附答謝）……五二
三六 慰小輩喪用語（附答謝）……五三
三七 慰問病難用語（附答謝）……五三
三八 慰問損失用語（附答謝）……五四
三九 按人思慕用語……五五
四〇 按時思慕用語……五五

四一　思慕復函用語……五五
四二　已會希望用語……五六
四三　未會希望用語……五六
四四　欣悉佳況用語……五六
四五　疎候歉仄用語……五六
四六　失約歉仄用語……五七
四七　各界謙遜用語……五七
四八　謙遜年齡用語……五八
四九　謙遜事多用語……五八
五〇　謙遜身體用語……五八
五一　謙遜才智用語……五八
五二　謙遜窮苦用語……五九
五三　謙遜艱難用語……五九
五四　其他謙遜用語……五九
五五　懇托人事用語（附答復）……六〇
五六　懇托銀錢用語（附答復）……六〇
五七　懇托物件用語（附答復）……六一
五八　懇托書畫用語（附答復）……六二
五九　荐舉人才用語（附答復）……六三
六〇　荐舉婚姻用語（附答復）……六四
六一　荐舉買賣用語（附答復）……六四
六二　借貸錢米用語（附答復）……六五
六三　借用衣物用語（附答復）……六五
六四　借用房屋用語（附答復）……六六
六五　借用僕役用語（附答復）……六七
六六　勸人爲善用語（附答復）……六七
六七　戒人惡習用語（附答復）……六八
六八　邀人宴飲用語（附答復）……六八
六九　約人談話用語（附答復）……六九
七〇　約人消遣用語（附答復）……七〇
七一　餽人禮物用語（附答謝）……七〇
七二　贈人物品用語（附答謝）……七一
七三　訪後通函用語……七一
七四　承訪迎迓用語……七二

七五 按人申悃用語……七三
七六 賀唁申悃用語……七三
七七 其他申悃用語……七三
七八 家族請安用語……七四
七九 親友請安用語……七四
八〇 婦女請安用語……七五
八一 〃 各界請安用語……七五
八二 賀唁請安用語……七六
八三 應時請安用語……七六
八四 其他請安用語……七七
八五 上行具名用語……七八
八六 平行具名用語……七八
八七 下行具名用語……七九
八八 托人附致用語……七九
八九 代人附問用語……八〇
九〇 請人察閱用語……八〇

各界適用
分類廣註

普通書信大觀

第一編　家族應用書信（附親戚）

吳縣董堅志編著

第一節　祖孫（附祖母・伯叔祖）

一　稟祖父報告入學

祖父大人尊前：

前星期五叩別

慈顏，㈠匆匆就途，道中得諸友襄助，㈡平安抵此，堪舒廑念；㈢即於某日到校上課。算術教師某某先生，曾與父親相識，因此頗蒙照拂。㈣其餘國文教師某先生，某籍人；體育教師某先生，某籍人；諸位教師咸循循善教，㈤和靄可親。至於餚饌，㈥清潔適口，㈦尚無不便之感。臥室與某兄同舍，尚有同學兩位，皆係某籍人，溫和有禮，亦篤厚㈧君子也。孫資質中庸，㈨今得嚴師良友之挾扶，或能稍有所得；惟望時賜訓諭，以警愚頑，㈩是則孫所祝禱者也！

專肅，恭請

福綏！

孫某某謹稟某月某日

【註解】㊀慈顏　尊長的聲音容貌，通稱慈顏。是一種敬語。㊁襄助　幫助的意思。㊂廑念　想念得非常懇切，叫廑念。㊃照拂　是照應的意思。㊄循循善教　很有次序，很誠懇，去教誨人家。㊅餚饌　就是飲食的意思。㊆適口　肴饌味道好。㊇篤厚　天性純厚。㊈中庸　中才叫中庸。㊉愚頑　闇鈍，不知事理。

二　祖諭孫囑寄課文

某孫入目：

自爾行後，不知途中如何？進校如何？均爲懸念！㊀頃得郵使送來爾信，閱覽之下，甚爲慰然。某先生據爾父言，係在某縣時相稔；此人極重義氣，㊁有古俠士風，此今人中所不多覯者也，爾宜以禮敬之！其他諸教師，亦宜恭恪守㊂弟子禮。某君文筆雄健，㊃予於某文見之，爾宜時時就與討論，㊄當必有助。下月來信，可寄一二篇課文來家。天氣寒燠㊅不定，起居㊆宜格外鄭重。㊇家中自予以次，均安，可毋念！

某月某日祖字

【註解】㊀懸念　想念。㊁義氣　肯出力做公衆的事，或幫助人家，叫義氣。㊂恪守　敬守的意思。㊃雄健　強有力。㊄討論　各種事情，和人研究。㊅寒燠　冷熱的意思。㊆鄭重　仔細的意思。㊇起居　人的飲食臥起。

三　稟祖母催寄零用

祖母大人尊前：

孫女自家攜來國幣，現已用罄。某日某某表姊以歸省㈠之便，順道到校，孫女曾托渠帶上一稟，內懇賜寄零用若干屈指㈡至今已歷一週，亮某某表姊定可抵鄉，不卜已將稟牘上呈鈞鑒否？近因需用文具，業於某日購來，計不敷一元五角有餘，已暫向同學挪借㈢，約定本星期歸楚，爲此再修稟達，伏乞即日賜寄數圓，以應需用，不勝主臣㈣之至！

專肅，恭請

金安！

孫女某某謹稟　某月某日

【註解】㈠歸省　還舊鄉去望望父母，叫歸省。㈡屈指　拿手指計算事物。㈢挪借　移借的意思。㈣主臣　惶恐的意思。

四　諭孫女囑須撙節

某某孫女入目：

某日，汝表姊來家，接覽汝稟，知汝零用行將告罄。㈠今又接來稟，謂「文具已經購來，不敷之數，業向同窗㈡暫移，乞即寄汝數圓……」云云：予本意早日寄出，緣一時無妥人可託。如交郵局匯送，又以

數少不便，遂爾延遲㊂。茲聞汝某伯母於某日有某地之行，當煩渠寄汝國幣幾元，汝可撙節㊃用之。欠人之款，宜即分別歸清，毋得拖延；不然，將無有信汝者，此諭。某月某日祖母書

【註解】㊀告罄　用完的意思。㊁同窗　就是同學。㊂延遲　展緩的意思。㊃撙節　節省。

五　稟伯祖報告就商

伯祖父大人尊前：

姪發自前月隨某某表叔到某地，即寄居其家，承蒙推轂㊀進本地某某商店習業，投拜某某某先生爲師。其人温和可親，係某省某縣人，來此經營㊁已十餘年，名譽甚佳。姪孫從此得習專門之學業㊂，受師長之指示，自當勤勵奮進，㊃以圖他日得以自立，而副期望之殷。

知勞

垂念，謹此稟達。敬請

金安！

姪孫某某謹稟　某月某日

【註解】㊀推轂　推舉人才叫推轂。㊁經營　做事的打算，叫經營。㊂學業　研究學問得到的知識。㊃奮進　奮發進步的意思。

六　諭姪孫囑勉勤習

某某賢姪孫收覽：

日昨接來函，展讀之下，知承某表叔推薦進某號，投師就業，無任欣慰！賢姪孫從此宜專心㊀壹志，勤修學業；店中一切規則，必須恪遵，師長訓誨，必須聽從。即其他夥友之言，亦宜擇善而從。至於行止㊁安和，衣履整潔，言語誠慤㊂作事慇懃，此愚早已諄諄㊃告誡矣！宜時省予言。店中閑暇無事之時，宜往問候某表叔，必須恭敬盡禮，事畢即退，勿多逗留；如忙碌有事，毋得藉此偷閑。

此囑，即詢

近佳！

某月某日伯祖手泐

【註解】㊀專心　注意一事，不再用心到旁的事情，叫專心。

㊁行止　發動和停止。

㊂誠慤　誠實的意思。

㊃諄諄　教誨不倦。

七　稟伯祖母託報名

伯祖母大人尊前：

自違慈顏，荏苒㊀幾月，敬維

禔躬康吉，以欣以頌！

姪孫女自卒業以後，潛自温理，殊鮮進步。初意以定省㈡久疏，不願長違膝下；㈢而　堂上以姪孫女學識譾陋，㈣令再從師肄業數年，方有根柢。因此未便固執成見。現聞某某學校，近方招生，伏乞大人代爲報名。屆期當乘輪前來考試，惟不知能勿擯諸孫山㈤外否？

專此稟托。臨池㈥瞻依，敬頌

金安。不莊！

姪孫女某某謹肅　某月某日

【註解】㈠莊蓐　歲月漸進。㈡定省　古禮，做兒女的，晚上替父母鋪床席，朝起問父母安否，叫做定省。㈢膝下　子女對于父母稱膝下。㈣譾陋　見識淺近。㈤孫山　宋孫山去應考，出榜時，孫山的名字在最後。有同去考的，托他探得失，孫山答道：「解名盡處是孫山，餘人更在孫山外。」後人因謂考試不及格，叫名落孫山。㈥臨池　晉王羲之臨池學書，池水盡墨。後人就稱習練書法，叫臨池。

八　諭姪孫女允報名

某某賢姪孫女青覽：

別久甚念。昨得

來函，不勝欣喜！報名入某校一節，已爲知照，望校屋舍新潔，科學㈠完備，爲此地女校冠；將來肄業㈡其中，得益必有異於尋常者，可斷言也！按期稟筆㈢而來。惟最妙早一日來予處，較爲從容。㈣某

此復，順問

日社！

【註解】㈠臺筆　叫她帶了文具。㈡從容　舒緩的樣子。㈢科學　學術上有系統而獨立的，叫科學。㈣肄業　講習學業。

九　稟叔祖報告遷移

叔祖大人尊前：

自違桑梓，㈠迭更居諸，㈡瞻望鄉關，不勝依慕。敬維福躬嬰鑠，㈢杖履優遊，㈣定符私頌！姪孫接眷外居以來，一切咸稱安適。惟原住某處房屋，姪孫以離店太遠，往返不便，特於某日遷移至某某路某某里第幾號門牌居住。以後如蒙賜訓，乞寄是處不誤！今春天公久晴，營業大佳。姪孫店中生意，較去年增加兩倍，惟目下㈤某貨頗有銷路㈥不暢之像耳！

肅此稟達，恭請

福安！

姪孫某某謹稟　某月某日

【註解】㈠桑梓　是鄉里的代名詞。㈡居諸　指光陰說。㈢嬰鑠　老人輕健的樣子。㈣優游　閒暇自得。㈤目下　目前。是近日的意思。㈥銷路　商貨賣出的路。

一〇　諭姪孫詳陳近況

某某賢姪孫收覽：

自爾移眷外居以來，音問㊀鮮通，彌切遠注。昨得來函，知在外安暢；並悉現在移居某路某里，該處距離爾店既近，來去自必較前便利。年歲好，生意佳，鄉間麥秋㊁收成㊂豐稔，市上便現熱鬧之象，以此證彼，正可知無處不然耳。予起居如常，惟行路過多，往往氣喘，此亦老境㊃之表現也。

此復，即問

近佳！

某月某日　叔祖泐

【註解】㊀音問　把近狀報告的信。㊁收成　農家秋間收穫的豐歉，叫做收成。㊂麥秋　農曆四月。㊃老境　年老的境地。

一一　稟叔祖母謝祖餞

叔祖母大人尊前：

拜別

慈範後，即於次晨，偕兒女輩隨堉附舟南行，水程幾日，復附車北上，已於日前抵此，途次俱各平安。惟風塵㊀之苦，則備嘗矣。且驟易生地，舉目無親，而往昔朋侶成好。渺隔千里，引領西望，怡悵無似！瀕行，承